



80 lat „Szkoły na Górcie”

Rozmowa z Anną Kubicą, dyrektorką Gimnazjum im. Powstańców Śląskich w Imielinie

- Do czego w swej 80-letniej tradycji odwołuje się szkoła pod Pani kierownictwem?

- W „Szkoła na Górcie” zawsze najważniejszy był uczeń. Stąd też wizja naszego gimnazjum rozpoczyna się od słów: „Człowiek uczy się nie dla szkoły, lecz dla życia”. Dlatego każdego dnia zastanawiamy się, co możemy zrobić już dziś, jaką wiedzę przekazać, jakie kształcić umiejętności swoich uczniów, aby za lat 10, kiedy będą wkraczać w dorosłe życie, byli zaradnymi, wartościowymi i odpowiedzialnymi ludźmi, potrafiącymi się odnaleźć na rynku pracy.

W roku 2006 gimnazjum przyjęło imię Powstańców Śląskich, co było kontynuacją dobrej tradycji szkoły podstawowej, mieszczącej się kiedyś w tym budynku. Podtrzymujemy tradycję, czcąc również pamięć o naszych patronach przez coroczne obchody święta szkoły.

Uroczystościom szkolnym towarzyszy hymn szkolny, rozpoczynający się od słów: „Cześć śląskiej ziemi, cześć! Powstańcom śląskim cześć...”. Nasi uczniowie opiekują się również pomnikiem Powstańców Śląskich na rynku w Imielinie, uczestnicząc wraz ze sztandarem



w ważnych uroczystościach państwowych.

- Jakie znaczenie ma fakt, że była Pani kiedyś uczennicą tej szkoły, uczyła się tu również Pani córka, a teraz Pani jest dyrektorem tej placówki? Czy to utrudnia, czy ułatwia pracę?

- Jeżeli się robi to, co się lubi i nie traktuje pracy zawodowej jako przymusu - nie można mówić o jakichkolwiek utrudnieniach. „Szkoła na Górcie” zawsze mia-

ła dla mnie duże znaczenie. Byłam z nią związana emocjonalnie zarówno w czasach dzieciństwa jak i teraz, kiedy piastuję urząd dyrektora. Zawsze czułam do niej duży sentyment - bo to przecież „moja szkoła”. Mogę nawet powiedzieć, że stanowi ona niejako mój drugi dom. Zawsze starałam się robić coś więcej, niż ode mnie oczekiwano, bo dobro społeczności szkolnej jest dla mnie bardzo ważne.

- Czym wyróżnia się Pani

szkoła na tle innych? Jaka jest szkoła w roku swego 80-lecia?

- 12 lat temu, kiedy przystępowałam do pierwszego konkursu na stanowisko dyrektora, miałam wizję szkoły nowoczesnej, przyjaznej i atrakcyjnej dla uczniów. Sukcesywnie starałam się tę wizję realizować, dostosowując ją do zmian zachodzących w oświacie. Co ją wyróżnia? Bardzo dobra baza lokalowa, pracownie szkolne wyposażone w najnowocześniejszy sprzęt interaktywny i multimedialny, sieć wi-fi, nowoczesny kompleks sportowy wraz z wielofunkcyjnym boiskiem, halą sportową, salą fitness i kortami do squasha. Wyróżnia nas też atrakcyjna oferta szkoły - klasy z dodatkowymi godzinami matematyki, języka polskiego, historii, nauka trzech języków obcych: angielskiego, niemieckiego, hiszpańskiego, oferta zajęć pozalekcyjnych. Corocznie szczeniemy się laureatami konkursów przedmiotowych. Trzeba wspomnieć także o wysokich wynikach egzaminów gimna-

zjalnych i edukacyjnej wartości dodanej, klasyfikującej Gimnazjum w Imielinie w kategorii „szkół sukcesu”. Corocznie do gimnazjum uczęszcza około trzystu uczniów, a wśród nich dużą grupę stanowią uczniowie spoza Imielina. To dowodzi, że placówka jest atrakcyjna.

- Mówi się, że młodzież w gimnazjum jest w trudnym, o ile nie w najgorszym wieku...

- Okres dorastania to czas „burzy i naporu”. Młodzi ludzie szukają swojej tożsamości, z jednej strony bywają zbuntowani, z drugiej potrafią działać twórczo i angażować się w różnego rodzaju akcje. Dlatego nam nauczycielom zależy, aby właściwie ukierunkować ich energię i potencjał. Wydaje mi się, że młodzież jest na tyle trudna, na ile jej się pozwala być trudną. Jednak konsekwencja, wytyczenie konkretnych oczekiwań i wspólny plan działań (zgodny z wolą rodziców) pozwalają te trudności pokonać. Najważniejsi w procesie wychowawczym

Dokończenie na str. 7.

Z okazji Dnia Edukacji Narodowej składamy wszystkim Nauczycielom i pracownikom oświaty najserdeczniejsze życzenia wszelkiej pomyślności, sukcesów i osiągnięć zawodowych, satysfakcji z pracy z dziećmi i młodzieżą. Mamy nadzieję, że ta praca przyniesie Wam poczucie spełnienia i dostarczy wiele radości.

Przewodniczący
Rady Miasta Imielin
Tomasz Lamik
wraz z radnymi

Burmistrz Miasta Imielin
Jan Chwiędacz



KRONIKA POLICYJNA

9 września na ul. Św. Brata Alberta policjanci zatrzymali 56-letniego mieszkańca Imielina, który kierował rowerem w stanie nietrzeźwości (wynik badania 1,20 mg/l) i spowodował kolizję drogową, wjeżdżając pod osobowego forda.

13 września policjanci zatrzymali dwóch mieszkańców powiatu zawierciańskiego w wieku 25 i 36 lat, którzy działając wspólnie i w porozumieniu dokonali kradzieży konopi indyjskich.

17 września skradziono elementy kolejowe i złom kolejowy znajdujący się przy ul. Drzymały.

28 września z niezamkniętego domu przy ul. Drzymały skradziono portfel z gotówką.

5 października na ul. Dobrej dokonano oszustwa metodą „na wnuczka”. (kpp)

KRONIKA STRAŻACKA

4 września strażacy na ul. Sapety zabezpieczali wyścig kolarski o puchar Burmistrza Miasta Imielin.

6 września na ul. Imielińskiej strażacy usuwali z chodnika plamę oleju.

9 września na ul. Św. Brata Alberta strażacy usuwali z jezdni i chodnika skutki wypadku z udziałem rowerzysty i samochodu.

12 września strażacy usuwali gniazdo os z elewacji budynku przy ul. Hallera.

17 września strażacy gasili na skarpie przy gimnazjum (droga na cmentarz) krzewy ozdobne.

21 września strażacy zabezpieczali lądowisko LPR przy ul. Hallera dla poszkodowanego w wypadku samochodowym w Chelmie Śl.

23 września z posesji na ul. Drzymały strażacy usuwali gniazdo os.

25 września strażacy zostali wezwani do wypadku samochodowego na skrzyżowaniu ul. Imielińskiej i Pośpiecha. Kobieta kierująca samochodem osobowym wjechała do przydrożnego rowu.

29 września strażacy zostali wezwani do wypadku samochodowego na ul. Imielińskiej. Kierujący motocyklem nie zachował bezpiecznej odległości i najechał na tył samochodu dostawczego.

30 września strażacy zostali wezwani do wypadku samochodowego na skrzyżowaniu ul. Sapety i Skalne. Na skutek nieustąpienia pierwszeństwa przejazdu kierowca renault uderzył w jadącego prawidłowo volkswagena, po czym oba pojazdy wpadły na ogrodzenie położonej przy skrzyżowaniu posesji. (osp)

Wyłożenie projektu

Do 31 października można zapoznać się projektem założeń do planu zaopatrzenia w ciepło, energię elektryczną i paliwa gazowe w Imielinie. Można się z nim zapoznać w siedzibie Urzędu Miasta w Imielinie ul. Imielińska 81 w pok. nr 30 w godzinach pracy urzędu.

Osoby i jednostki organizacyjne zainteresowane zaopatrzeniem w ciepło, energię elektryczną i paliwa gazowe

w gminie mają prawo składać wnioski, zastrzeżenia i uwagi do projektu. Można je wносить w formie pisemnej lub za pomocą komunikacji elektronicznej bez konieczności opatrywania ich bezpiecznym podpisem elektronicznym (e-mail: burmistrz@imielin.pl). Wniosek powinien zawierać nazwisko, imię, adres wnioskodawcy, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy. (um)

DYŻURY RADNYCH

7 listopada (poniedziałek) w sali nr 21 Urzędu Miasta Imielin w godz. 16⁰⁰-17⁰⁰ dyżurują radni: **Jan Jurecki, Barbara Orzel i Krzysztof Hochul**. Uwaga: Radni oczekują na mieszkańców z terenu całego miasta. (um)

Kurier – Imielińska Gazeta Samorządowa.
Wydawca Urząd Miasta
w Imielinie. Wykonanie: Gościniec sc. Redaguje zespół.
Redaktor naczelny Zbigniew Zajac ISSN 1898-8350
Tel. kontaktowy: 609-223-557
Adres do korespondencji: Biblioteka Miejska 41-407 Imielin, ul. Imielińska 92, tel. 32/225 50 70, adres elektroniczny: kurier@imielin.pl,
Druk Infomax Katowice. Nakład 1500 egz.
Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i opracowania nadesłanych materiałów. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń.

PORADY NOTARIUSZA

Zasady podziału majątku wspólnego (2)

Podział majątku możliwy jest do przeprowadzenia w dwóch trybach: umownym lub sądowym. W przypadku umownego gdy w skład majątku wchodzi nieruchomość, obowiązkowa jest wizyta u notariusza i sporządzenie aktu notarialnego.

Sam podział można rozwiązać na różne sposoby - np. jeden małżonek może otrzymać wszystko i spłacić drugiego małżonka, albo nie spłacać wcale, ale podzielić się poszczególnymi przedmiotami w majątku i dopłacić różnice w wartościach. Możliwością jest wiele, ale najważniejszym jest to, żeby małżonkowie (odpowiednio: byli małżonkowie po rozwodzie) byli zgodni co do tego, jak podział ma wyglądać.

Ważne jest także to, że umowa o podział majątku wspólnego nie podlega (i to przed jak i po rozwodzie) podatkowi od spadków i darowizn, podatkowi od czynności cywilnoprawnych. Zgodnie z ustawą o podatku dochodowym od osób fizycznych – przepisów tej ustawy nie stosuje się do

przychodów z tytułu podziału wspólnego majątku małżonków w wyniku ustania lub ograniczenia małżeńskiej wspólności majątkowej oraz przychodów z tytułu wyrównania dorobków po ustaniu rozdzielności majątkowej małżonków lub śmierci jednego z nich.

Przy podziale majątku następuje też zwykle rozliczenie nakładów i wydatków poczynionych z majątku osobistego jednego z małżonków.

30 kwietnia 2016 roku weszły w życie zmiany ustawy o kształtowaniu ustroju rolnego i ustawy o lasach. W związku z tym kwestia podziału majątku wspólnego skomplikowała się, gdy w skład tego majątku wchodzi nieruchomość rolna lub leśna. Zgodnie z pierwszą ustawą dotyczy ona działek rolnych w rozumieniu tej ustawy o powierzchni 0,3 ha i więcej. Jeżeli więc mamy taką działkę lub działki ich zgodny podział jest możliwy w zasadzie tylko przed rozwodem. Po rozwodzie zgodnie z ustawą były małżonek nie jest już osobą bliską. W takiej sytuacji na-

bywcą nieruchomości rolnej po rozwodzie może być tylko były małżonek, który jest rolnikiem indywidualnym. Jeżeli nawet jest rolnikiem indywidualnym, to Agencji Nieruchomości Rolnych przysługuje prawo nabywania za wartość rynkową.

Przy działkach leśnych w rozumieniu ustawy o lasach może dojść do nabycia nieruchomości przez byłego małżonka, ale wówczas Skarbowi Państwa reprezentowanemu przez Lasy Państwowe z mocy prawa przysługuje prawo nabycia takiej działki. Zapłatę ustalają Lasy Państwowe zgodnie z ustawą o gospodarce nieruchomościami. Opisane prawo nabycia nie występuje, analogicznie jak przy nieruchomościach rolnych, gdy nabywcą jest małżonek.

W każdym przypadku chęci zawarcia umowy o podział majątku notariusz udziela nieodpłatnych informacji, czy podział jest możliwy, a jeżeli tak, to jakie dokumenty i informacje należy zgromadzić, aby takowy przeprowadzić.

Notariusz Paulina Siekańska

Dotacja na samochód OSP

Na wrześniowej sesji Rady Miasta Imielin radni postanowili udzielić dotacji imielińskiej OSP na kwotę 160 tys. zł. Pieniądze te zostaną przeznaczone na zakup lekkiego samochodu gaśniczego oraz wyposażenia.

Z dwóch samochodów, które posiadają ochotnicy jeden pochodzi z roku 2006, drugi z 1998. I ten drugi (marki lublin) ma zostać wymieniony. Na ten cel strażacy otrzymali również dotację 58,2 tys. zł z Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji. (zz)

Gminy i powiaty o oświacie

Zarząd Śląskiego Związku Gmin i Powiatów podczas obrad, które odbyły się 30 września 2016 r. w Bielsku-Białej, zapoznał się z informacjami na temat przygotowywanych przez Ministerstwo Edukacji Narodowej zmian w systemie oświaty.

Zapowiedziane one zostały w projekcie ustawy prawo oświatowe oraz przepisach wprowadzających prawo oświatowe. Zarząd Związku wyraził obawy o skutki finansowe dla społeczności lokalnych tych zmian i możliwe zmniejszenie miejsc pracy w oświacie.

Gdyby okazało się, że planowane zmiany są nieuchronne, to Zarząd Związku za koniecz-

ne uważa ich rozłożenie w czasie. Pozwoli to na ograniczenie koncentracji ich negatywnych skutków w poszczególnych latach. (zz)

Nagrody dla nauczycieli

Z okazji Dnia Edukacji Narodowej burmistrz Jan Chwiedacz wręczył nagrody nauczycielom wyróżniającym się w swej pracy. Otrzymali je: Halina Wachowiak i Bożena Pacwa z przedszkola, Dagmara Kupczyk i Halina Stolecka ze szkoły podstawowej oraz Anna Kubica i Bożena Zielosko z gimnazjum. Uroczystość odbyła się 13 października. (zz)

Najem lokalu

Urząd Miasta Imielin informuje o przeznaczeniu do najmu lokalu użytkowego zlokalizowanego w budynku przy ul. Imielińskiej 87.

Szczegółowe informacje o zasadach konkursu można znaleźć na stronie internetowej Urzędu Miasta (www.imielin.pl; zakładka: Ogłoszenia urzędowe). (um)

Poszukiwany pracownik

Urząd miasta poszukuje pracownika na stanowisko inspektora w Referacie Gospodarki Komunalnej. Wymagane jest wykształcenie wyższe techniczne pierwszego lub drugiego stopnia w rozumieniu przepisów o szkolnictwie wyższym na kierunku budownictwo oraz doświadczenie zawodowe, czyli co najmniej 3-letni staż pracy związanej z budownictwem. Oferty można składać do 27 października. Szczegółowe wymagania na stronie bip.imielin.pl, zakładka: oferty pracy i Urząd Miasta. (zz)

Powiat i gmina

Współpraca miasta z powiatem – to jeden z tematów omawianych na wrześniowej sesji Rady Miasta Imielin. Przedstawił go starosta Bernard Bednorz, który najwięcej uwagi poświęcił sprawom dróg.

Droga ekspresowa (S1)

Droga ekspresowa, która ma prowadzić od Kosztów do Bielska-Białej przez Łędziny i Bieruń, w sposób istotny uwolniłaby Imielin od uciążliwego ruchu – szczególnie samochodów ciężarowych. Stąd ta niemogąca się rozpocząć od ponad dekady inwestycja, ma duży wpływ na bezpieczeństwo mieszkańców miasta. Starosta powiedział na sesji, że w końcu czerwca wojewódzki dyrektor ochrony środowiska wydał decyzję o środowiskowych uwarunkowaniach tej inwestycji. Została ona jednak zaskarżona przez 4 organizacje ekologiczne.

Droga wojewódzka (934)

- W tym roku etap projektowania tej drogi powinien być zakończony, aby uzyskać pieniądze na jej sfinansowanie przez Zarząd Dróg Wojewódzkich - zapowiedział starosta. Projekt obejmuje odcinek od Imielina do Nowego Bieru-



nia. Mają na nim powstać dwa rondo – jedno w Imielinie na skrzyżowaniu ul. Imielińskiej z ul. Nowozachęty (przy stacji benzynowej Orlen), drugie w Kopciowicach (przy drodze na Chelmek). W obu przypadkach możliwe jest wykonanie również objazdu rondo (z prawej strony – patrząc od Imielina), tak aby ruch odbywał się płynnie i samochody nie musiały wjeżdżać na rondo, by jechać na wprost. Na końcowym odcinku tej drogi, czyli w Nowym Bieruniu ma zostać wybudowany tunel pod linią kolejową. – Na etapie końcowym jest opracowanie koncepcji i zacznie się projektowanie tunelu lub z uwagi na pla-

nowaną rewitalizację istniejącej linii kolejowej PKP do Oświęcimia alternatywnie może to być np. wiadukt nad torami – poinformował B. Bednorz.

Drogi powiatowe

Zostało wykonanych 9 dokumentacji na remonty dróg powiatowych. Będzie można starać się o ich dofinansowanie z rządowego „Programu rozwoju dróg gminnych i powiatowych”. W Imielinie powiat ma projekt na wydłużenie ul. Satelickiej i połączenie ul. Satelickiej z ul. Maratońską i dalej przebudowa odcinka ul. Wodnej do ul. Nowozachęty. Problemem jednak jest brak prawa dysponowania terenem pod ul. Wodną, po którym miałaby być przebudowana droga (jest on własnością GPW). Alternatywą jest poprowadzenie drogi po gruntach gminnych.

Potrzebna jest do tego aktualizacja istniejącej dokumentacji. – Mam nadzieję, że w tej kadencji (czyli do roku 2018 - dop. red.) uda się tę drogę wykonać – zadeklarował starosta.

B. Bednorz wytłumaczył również na sesji, na czym polega problem z przedłużającym się remontem ul. Podmiejskiej. – W trakcie prowadzenia robót, co było nie do przewidzenia, okazało się, że droga nie ma odpowiedniej podbudowy, czyli kiedyś została zrobiona po partyzancku. Zleciliśmy wykonanie

Parking czy droga?

W związku z planowaną przebudową drogi wojewódzkiej nr 934 Bernadeta Ficek zgłosiła na wrześniowej sesji Rady Miasta interpelację w tej sprawie. Zaproponowała, aby na ul. Imielińskiej (w rejonie skrzyżowania z ul. Św. Bra-

nowej podbudowy, co wydłużyłoby roboty może nawet do końca listopada, ale chcemy, by droga została dobrze zrobiona – dodał B. Bednorz.

Inne tematy

Starosta mówił również o innych powiatowych przedsięwzięciach. Jedną z nich jest Centrum Usług Społecznych – docelowo Dom Seniora, który ma powstać w miejscu, gdzie znajdowała się maszyna wyciągowa dawnej kopalni „Piast” w Łędzinach. Jego koszt to co najmniej 9 mln. Pieniądze w większości (7,3 mln zł) mają pochodzić z funduszy unijnych (tzw. Zintegrowane Inwestycje Terytorialne). Problemem, przed którego rozwiązaniem stoi powiat, to brak ośrodka wychowawczego dla dzieci odbieranych sądowo rodzicom. Również projekt jego budowy czeka na źródła finansowania.

B. Bednorz zaproponował również zastanowienie się nad formułą i miejscem na Targi Przedsiębiorczości i Ekologii, które zwykle odbywają się w Imielinie (następne powinny być zorganizowane w 2018 r.) (zz)

Wspólna obsługa

Od 1 stycznia 2017 r. Urząd Miasta Imielin będzie prowadził obsługę „w zakresie rachunkowości, sprawozdawczości i gospodarki finansowej” obu imielińskich szkół, przedszkola i Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej. Taką uchwałę podjęli radni na wrześniowej sesji Rady Miasta Imielin.

- Zgodnie z wyrokiem Trybunału Europejskiego jednostki takie jak szkoły czy MOPS nie mogą być odrębnymi podatnikami podatku VAT i nie mogą go rozliczać samodzielnie. Może to robić tylko gmina – wyjaśnił nam burmistrz Jan Chwiedacz celowość podjęcia takiej uchwały.

W każdej gminie od nowego roku powinny być tworzone tzw. centra usług wspólnych. W Imielinie nie powstanie „centrum”, tylko wspomniane obowiązki księgowe przejmie na siebie Urząd Miasta. On też zatrudni pracowników z placówek oświa-

towych oraz MOPS-u, którzy do tej pory zajmowali się tymi sprawami.

Docelowo, jak wyjaśnił nam burmistrz, centralizacja obsługi przyniesie miastu oszczędności rzędu 80 tys. zł rocznie. Natomiast na początek koszty będą wyższe, co wiąże się z zakupem nowego oprogramowania.

Jak czytamy w uzasadnieniu do uchwały, korzyści wynikają również z „lepszego wykorzystania zasobów ludzkich i materialnych”. Centralizacja „ponadto pozwoli na zmniejszenie kosztów poprzez konsolidację zadań i poprawi skuteczność zarządzania”

Usługami wspólnymi nie zostanie objęty Zakład Opieki Zdrowotnej oraz Miejskie Centrum Kultury, które działają na innych zasadach. Jednak, jak zapowiedział J. Chwiedacz, nie jest wykluczone w przyszłości, aby ta obsługa była szersza. (zz)

Umowa z kopalnią

Uzgodnione zostało wspólne stanowisko na temat szkód górniczych w związku z planowaną eksploatacją węgla kamiennego – powiedział nam burmistrz Jan Chwiedacz. Stanowisko to ma formę umowy cywilno-prawnej pomiędzy miastem a kopalnią „Ziemowit”.

W latach 2017-18 kopalnia planuje wydobyć w tych miejscach, gdzie się ono odbywało w latach 2005-06 - czyli w rejonie części ulic: Sikorskiego, Wandy, Malczewskiego, Grzybowej, Karolinki, Liliowej, Hallera i Imielińskiej.

- Porozumienie zostało zawarte po to, by było wiadomo, co kto będzie robił i jak naprawiane będą szkody powstałe na

wskutek eksploatacji – wyjaśnił burmistrz. - Oprócz tego że kopalnia dysponuje tzw. planem ruchu, chcieliśmy spisać porozumienie, które ma postać umowy cywilno-prawnej. Daje ona nam prawo do wystąpienia do sądu, jeśli kopalnia nie wywiąże się z postanowień w nim zawartych. Większe są też nasze możliwości prawne odnośnie usuwania szkód górniczych. Jako przykład mogę podać sprawę Imielanki. Kopalnia miała ją regulować (na długości od ul. Łąkowej do Sikorskiego), ale do tej pory tego nie zrobiła, a chce na tym terenie prowadzić eksploatację. My postawiliśmy warunki, że rozpoczęcie wydobycia jest możliwe pod wa-

ta Alberta) zachować miejsca postojowe przed sklepami, nie tworzyć trzeciego pasa w tym miejscu, a zjazd na ul. Św. Brata Alberta regulować światłami. Radni 7 głosami przeciw, przy 4 za i 1 wstrzymującym się odrzucili ten wniosek. (zz)

runkiem regulacji potoku. Podobnie jest z rowem Cisowiec, który też wymaga regulacji stosunków wodnych.

Opisaliśmy w porozumieniu, jak kopalnia ma postępować w sytuacji, gdy uszkodzona zostanie kanalizacja deszczowa, sanitarna, wodociągi czy oczyszczalnia.

Umowa obowiązuje jeszcze przez trzy lata po zakończeniu eksploatacji węgla w Imielinie. Ponadto kopalnia ma co pół roku składać sprawozdanie z tego, ile ugód zawarła z mieszkańcami w sprawie usuwania szkód górniczych. – Chcemy wiedzieć, czy kopalnia wywiązuje się z zabezpieczania budynków – dodaje J. Chwiedacz. (zz)

Imielin i Enzkreis - 20 lat współpracy

W 1996 roku lat temu podpisana została umowa między powiatem niemieckim Enz (leży koło Stuttgartu) a Imielinem oraz Mysłowicami i Chełmem Śl. (wówczas nie było w Polsce powiatów). 23 września w Imielinie spotkały się władze partnerskich miast z 9-osobową delegacją z powiatu Enz na czele ze starostą Karlem Röckingerem.

- Cieszymy się, że z okazji 20-lecia współpracy możemy się spotkać i wytyczyć kierunki dalszej działalności – tymi słowami burmistrz Jan Chwiedacz zwrócił się do swoich gości. - 20 lat to wiele pięknych chwil, wspomnień i doświadczeń. Gminy Imielin i Chełm Śl. wydzielając się z Mysłowic poszły swoją drogą, jednakże nasze przyjacielskie stosunki i współpraca trwają do dziś. Wspólne z nimi bierzemy udział w partnerstwie – dodał burmistrz Imielina.

Następnie zwrócił uwagę, że roku 1995, gdy odrodził się Imielin, samorządność miała mały staż, bo wszelkie przemiany rozpoczęły się w 1990 r. - Wówczas jeżdżąc do Niemiec nauczyliśmy się tej samorządności, wiele rozwiązań przenosiliśmy na nasz grunt – były ciekawe i warte zastosowania. Mogliśmy zobaczyć, jak w warunkach ugruntowanej demokracji można współpracować między gminami, jak prowadzić politykę gospodarczą i społeczną. Bardzo ważna była sprawa wymiany młodzieży, współpracy kulturalnej i za to wszystko chciałbym podziękować – powiedział J. Chwiedacz. Zauważył, że po 20 latach sytuacja się zmieniła: gminy znacznie lepiej sobie radzą, rozwijają się – szczególnie dużo dzieje się dzięki funduszom europejskim, dzięki którym w znacznej części finansowane są takie inwestycje jak kanalizacja sanitarna, budowa przedszkola i innych obiektów. Wskazał na bardzo dobre położenie miasta, które również dzięki temu szczególnie szybko się rozwija, przybywa nowych mieszkańców (ponad tysiąc w ciągu ostatnich kilku lat). - Cieszymy się z tego, ale to jednocześnie rodzi wyzwania – okazuje się, że wybudowane niedawno



przedszkole przy tym wroście liczby mieszkańców może być za parę lat za małe. Ale od tego jesteśmy, by tym wyzwaniom sprostać – zauważył burmistrz. Podziękował również delegacji niemieckiej za 20 lat współpracy i wyraził nadzieję na dalsze spotkania.

- Cieszy nas, że mogliśmy mieć drobny wkład w ten rozwój – nie tylko materialny – powiedział Karl Röckinger, starosta powiatu Enz. Zwrócił uwagę, że gminy dobrze wykorzystywały swoją szansę, w czym pomogły również fundusze unijne, przyczyniając się do rozwoju infrastruktury. - Nie jesteście krótkodystansowcami, ale działacie na dłuższą metę – na wiele lat. Widać, że ta długodystansowa praca przynosi efekt – zauważył niemiecki starosta. - Rozwój następuje, gdy żyje się w przyjaźni – dodał.

W czasie spotkania wypowiadali się również wójt Chełmu Śl. Stanisław Jagoda i prezydent Mysłowic Edward Lasok. Głos zabierali także radni z niemieckiego powiatu, którzy reprezentowali różne partie polityczne. Interesowało ich to, w jakim stopniu biorące udział w partnerstwie gminy wykorzystywały niemieckie rozwiązania, pytali o sposób ustalania podatków w samorządach.

Padło również pytanie na temat przyjmowania w Polsce uchodźców z innych krajów. W odpowiedzi burmistrz J. Chwiedacz zwrócił uwagę, że takie decyzje podejmuje rząd i jest trudny temat, bo wielu z uchodźców to ludzie dotknięci skutkami wojny, ale są też wśród nich uchodźcy ekonomiczni. Natomiast S. Jagoda zauważył, że w Polsce, tak jak

i w Niemczech opinie na temat uchodźców są podzielone. Podtrzymał zdanie przedmówcy, że decyzje należą do rządu i powiedział, że trzeba je realizować, ale niekoniecznie mieć takie samo zdanie. Przypomniał również, że kilkadziesiąt lat temu emigrujący z tych terenów też nie byli uchodźcami wojennymi i o tym na Śląsku należy pamiętać. - Okopywać, ani grodzić płotami się nie będziemy – zakończył wójt Chełmu Śl. Jego wypowiedź część niemieckich radnych przyjęła z aprobatą, czemu dali wyraz, stukając pięściami w stół.

Po tych wypowiedziach nastąpiła zwyczajowa wymiana upominków. Następnie goście zobaczyli nową halę sportowo-widowską, korty do squasha oraz Dom Kultury Sokolnia. W spotkaniu ze strony niemieckiej udział wzięli: Karl Röckinger - starosta powiatu Enz, wicestarosta Wolfgang Herz, przewodniczący klubów parlamentarnych: Hans Vester, Karlheinz Oehler, Günter Bächle, Wilhelm Bräuer, Hasan Özer oraz przedstawiciele starostwa: Stefanie Frey i Sabine Burkard. Imielin reprezentowali: burmistrz Jan Chwiedacz, przewodniczący Rady Miasta Tomasz Lamik, sekretarz miasta Maria Janusz, dyrektor MCK Jadwiga Mikunda oraz Roman Jochymczyk.

Po wizycie gości z powiatu Enz zapytaliśmy burmistrza Jana Chwiedacza o przyszłość współpracy polsko-niemieckiej. - Widzę jej sens w wymianie młodzieży, czy wymianie kulturalnej. Mogłyby być również organizowane wspólne obozy i szkolenia naszych oraz niemieckich strażaków z OSP i

rozwijane kontakty społeczne. 20 lat temu nauczyliśmy się wielu rzeczy od Niemców, podglądaliśmy ich rozwiązania. Sądzę, że u nas wprowadziliśmy ją na poziom porównywalny z niemieckim, a w niektórych dziedzinach może i nasze są lepsze. Stąd w dziedzinie samorządowej pole działania jest mniejsze – zauważył burmistrz. (zz)

Uniwersytet zaprasza

Uniwersytet Trzeciego Wieku w Imielinie zaprasza na zajęcia z języka angielskiego, niemieckiego, warsztaty obsługi komputera, warsztaty ruchowo-rehabilitacyjne, warsztaty dietetyczno-kosmetyczne oraz warsztaty rękodzielnicze. Można wybrać kilka form warsztatów. Już w poniedziałek 17 października od-

będzie się w Sokolni inauguracja UTW, ale można jeszcze zapisać się na zajęcia. Deklaracje udziału należy składać w Urzędzie Miasta Imielin (pok. 34 lub 36) oraz w Bibliotece Miejskiej w godzinach ich pracy. Deklaracje dostępne są na stronie internetowej www.imielin.pl w zakładce WAŻNE. (zz)

TURYSTYKA KULTURALNA
Miejskie Centrum Kultury w Imielinie
zaprasza na wyjazd:
Franz Lehar
WESOŁA WDÓWKA
operetka w 3 aktach
koszt - 65 zł*
29.11
Opera Śląska
w Bytomiu
Zapisy przyjmujemy
w godzinach pracy
Biblioteki Miejskiej
i Domu Kultury Sokolnia.
Ilość miejsc ograniczona.
*Cena obejmuje przejazd,
ubezpieczenie oraz bilet wstępu.
MIEJSKIE CENTRUM KULTURY
w Imielinie

Imieliński Kiermasz Świąteczny

Zapraszamy
mieszkańców naszego miasta
do wzięcia udziału w tradycyjnym
kiermaszu świątecznym,
który odbędzie się 11 grudnia 2016 roku.

Wszystkich zainteresowanych sprzedają
artykułów świątecznych, wykonanych również
własnoręcznie (kartki, ozdoby, stroiki, domowe wypieki,
miody itp.) prosimy o zgłoszenie udziału
w kiermaszu do dnia 14 listopada br.
w placówkach MCK w Imielinie.

Kapliczka wśród zieleni

Pod tym tytułem odbył się plener malarski. 9 października w Domu Kultury Sokolnia podczas wernisażu zaprezentowano prace będące plonem pleneru, który odbył się 10 września w parku przy Kapliczce Matki Boskiej Częstochowskiej w Imielinie. Kapliczka w tym roku obchodzi jubileusz 310-lecia istnienia w imielińskiej społeczności.

Charakter tego artystycznego przedsięwzięcia był ukierunkowany na grafikę, już z racji krótkiego czasu przeznaczonego na pracę twórczą, a także

małej eksploatacji technik graficznych w akcji plenerowej.

Uroczystego otwarcia wystawy dokonali: Jadwiga Mikunda, dyrektor Miejskiego Centrum Kultury w Imielinie, burmistrz Jan Chwiędacz, Tomasz Lamik, przewodniczący Rady Miasta, Anna Kubica, przewodnicząca Rady Powiatu Bieruńsko-Lędzińskiego oraz Krystyna Zimmermann, przewodnicząca Rady Programowej MCK w Imielinie.

Słowo wstępne na temat otwieranej wystawy wygłosiła Urszula Figiel-Szczepka, która była komisarzem pleneru. Wszystkim

autorom prac wręczono kwiaty. Wydarzenie upamiętnił katalog uświetniający jubileusz popularnego zabytkowego obiektu oraz pracę artystyczną szesnastu autorów wystawy poplenerowej którymi są: Piotr Barucha, Sylwia Barucha, Anna Bierońska, Gabriela Bierońska, Krystyna Boroń, Katarzyna Cyroń, Agnieszka Fierek, Urszula Figiel-Szczepka, Barbara Gawlikowicz, Barbara Kaczor, Karolina Kaczor, Magdalena Kryczek, Agnieszka Moryc, Anna Radwańska, Iwona Simka-Surma, Barbara Zientara-Chmiel. (zz)



Turniej badmintonu

23 i 24 września w hali widowiskowo-sportowej w Imielinie odbył się międzynarodowy młodzieżowy turniej badmintonu Varcolor Polish Youth International Imielin 2016. Turniej ten był imprezą towarzyszącą Varcolor Polish International 2016 – czyli zawodów najwyższej rangi, które odbywają się w Polsce. Rozgrywany był w Bieruniu od 22 do 25 września.

Pomimo tego że nie był to turniej punktowany w rankingu Europejskiej Federacji Badmintonu, od lewej: Katarzyna Chramęga, Aleksandra Spyra, Alan Książarczyk, Kacper Szewdo, Dawid Russek, Hanna Maślanka).

Foto: Barbara Wojtowicz

Wzięło w nim udział wielu gości z zagranicy. - Zależy nam na tym, by dzieci grały jak najwięcej, nie chodzi tu o rywalizację i zbieranie punktów. Ten turniej to przede wszystkim szansa na popularyzację tej pięknej dyscypliny. Liczymy, że część dzieci i młodzieży, która przyszła kibicować, pomysli o jej czynnym uprawianiu - powiedział Bartosz Kilijański, odpowiedzialny za organizację turnieju w Imielinie.

Do rywalizacji przystąpiło prawie stu młodych zawodników z różnych klubów.

W imprezie debiutowało w barwach MKS-u Imielin również 11 zawodników: Martyna Borczyk, Katarzyna Chramęga, Aleksandra Spyra oraz Paweł Hachuła, Alan Książarczyk, Maksymilian Pytel, Dawid Russek, Kacper Szewdo, a także Hanna, Witold i Wojciech Maślankowie. Najlepsi zawod-

Dokończenie na str. 6.

Przedszkolaki ratowały misie

Pod hasłem „Uratuj Misia!” 26 września dzieci z Przedszkola Miejskiego w Imielinie uczyły się udzielania pomocy w sytuacji zagrożenia życia.

Tego dnia odwiedziła przedszkolaków drużyna ratownicza Wodnego Ochotniczego Pogotowia Ratowniczego w Katowicach. Dzieci samodzielnie wykonywały praktyczne ćwiczenia z wykorzystaniem sprzętu ratowniczego oraz uczyły się wykonywać masaż serca i sztuczne oddychanie na pluszowych misiach, które przyniosły z domu.

JESIENNY IMIELIŃSKI TERCET LITERACKI

Arun Milcarz
Poniedziałek 17.10 godz. 11.00

Lidia Miś
Wtorek 18.10 godz. 11.00

Bronisław Cieślak
Środa 19.10 godz. 18.00

zaprasza:
Biblioteka Miejska w Imielinie

MIEJSKIE CENTRUM KULTURY w Imielinie

11 listopada
Narodowe Święto Niepodległości

Koncert
Imielińskiej Orkiestry Dętej

Imielin Rynek godz. 14.30

ZAPRASZA
MIEJSKIE CENTRUM KULTURY w Imielinie



Wiele lat szczęśliwego życia

Gertruda Noras urodziła się 15 września 1926 roku w Imielinie. Pochodzi z wielodzietnej i bardzo religijnej rodziny kolejarzkiej. Jej rodzice wychowywali swoje dzieci w duchu katolicko-patriotycznym, z czego jest dumna. Ojciec Klemens pracował na nastawni stacji Mysłowice wraz z Janem Hlondem, który okazał się być ojcem kapłanów – m.in. późniejszego prymasa Polski kardynała Augusta Hlond-



da. Pani Gertruda była bardzo religijna od dziecka - należała do Krucjaty Eucharystycznej (na zdjęciu archiwalnym obok) założonej przez ks. Antoniego Steuera, potem udzielała się w Sodalitce Mariańskiej, gdzie zawsze przy okazji różnych uroczystości nosiła sztandar sodalicyjny.

Przez 44 lata była członkinią Franciszkańskiego Zakonu Świeckiego, a potem też przez kilkanaście lat należała do wspólnoty Apostolstwa Dobrej Śmierci, która zawiązała się w Imielinie.

W młodości ukończyła w Oświęcimiu szkołę krawiecką prowadzoną przez siostry Serafitki. Szyla potem dla rodziny, krewnych i znajomych. W 1950 roku wyszła za mąż za Ludwika Norasa, który w czasie wojny służył w elitarniej jednostce jaką była Brygada Spadochronowa w Polskich Siłach Zbrojnych w Anglii. Po wojnie pracował w kopalni „Piast” w Łędzinach.

Pani Gertruda nie pracowała zawodowo, zajmowała się domem i trójką dzieci, które sta-

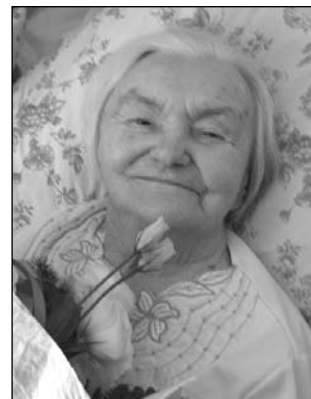
ła się wychować na dobrych ludzi - wedle wartości, które sama wyniosła z rodzinnego domu - w głębokiej wierze i poczuciu patriotyzmu.

Podczas urodzinowej mszy, która odprawiona została w jej intencji w imielińskim kościele podziękowała Bogu za 90 lat życia, kapłanom za mszę i pocztom sztandarowym, które tę uroczystość uświetniły. Z tej okazji odwiedził ją burmistrz Jan Chwiędacz wraz z radnym Ireneuszem Kotelą, by przekazać życzenia i urodzinowy upominek.

Jubilatka na co dzień nie chodzi do kościoła bo jest to zbyt duży wysiłek dla niej z powodu chorych nóg, ale przyjmuje szafarzy z komunii św. - Dzięki nim mam kawałek kościoła w domu i za to im dziękuję - chwali pani Gertruda.

90 lat doczekała w dość dobrym, jak na taki wiek, zdrowiu i w otoczeniu wspaniałej, kochającej rodziny. Dumna jest z syna Franciszka, który na 35-lecie NSZZ Solidarność został odznaczony Krzyżem Wolności i Solidarności przez prezydenta Andrzeja Dudę. (dan)

Do Imielina z Jastrzębia



Marta Szymik świętowała swoje 90 urodziny 27 września, z tej okazji odwiedził ją burmistrz Jan Chwiędacz wraz z radnym Krzysztofem Hajduczkim, by przekazać życzenia i urodzinowy upominek.

Pani Marta urodziła się 1926 roku w Ruptawie koło Jastrzębia-Zdroju. 27 lat temu po śmierci męża Alberta zamieszkała u córki Wandy w Imielinie. Przed 35 laty córka wyszła tu za mąż i wybudowała dom.

Jubilatka wraz z mężem wychowała dwoje dzieci – córkę i syna. Ma czworo wnucząt i jednego prawnuka. Pracowała w hotelu robotniczym kopalni Jastrzębie, a mąż był rzeźnikiem. Był czas, kiedy pani Marta dorabiała sobie pomagając na weselach i przyjęciach.

Teraz już nogi odmawiają posłuszeństwa i jest osobą leżącą, ale nadzwyczaj pogodną i kontaktową. Bardzo lubi słuchać radia oraz czytać gazety, które jej przynoszą domownicy. Ma w swoim otoczeniu ogromnie życzliwą rodzinę i kochającą córkę, która stara się mamie umilić życie. (dan)

Dwie 95-latki

Marta Czajor (na zdjęciu poniżej z Krzysztofem Hajduczkim) urodziła się 6 września 1921 roku w Dziekowicach. Jednak od 60 lat mieszka w Imielinie, gdzie wraz z mężem Rudolfem wybudowała dom. Nieżyjący już mąż był kolejarzem, a ona nie pracowała zawodowo, zajmowała się domem i wychowywała dwójkę dzieci. Oprócz tego dużo szyla -

dla dzieci, rodziny, znajomych. - Kiedyś też pięknie haftowała – chwali się umiejętnościami mamy córka Krystyna.

Syn Tadeusz zmarł, a córka wraz ze swoją rodziną opiekuje się mamą. Pani Marta ma ponadto czwórkę wnucząt i sześcioro prawnucząt.

Gdy zdrowie było lepsze chodziła na spotkania koła emerytów w Imielinie i jeździła z nimi na wycieczki. Z tej okazji solenizantkę odwiedził bur-



mistrz Jan Chwiędacz wraz z radnym Krzysztofem Hajduczkim, by przekazać życzenia i urodzinowy upominek.

Małgorzata Stoczkfisz (na zdjęciu powyżej z Janem Chwiędaczem) urodziła się 13 września 1921 roku w Imielinie i tu spędziła całe swoje życie. Mąż Antoni

był kolejarzem. Wychowali razem dwoje dzieci: córkę Teresę i syna Jana. Córka mieszka z rodziną w Krakowie, gdzie często zaprasza mamę, a syn Jan koło Oświęcimia. Pani Małgorzata ma szóstkę wnuków i dwanaścioro prawnuków.

Nie pracowała zawodowo, zajmowała się domem, wychowaniem dzieci, pomagała też w wychowaniu wnuczki. Do dzisiaj jest osobą bardzo sprawną i samodzielną jak na swój wiek: sama jeszcze robi zakupy w pobliskim sklepie, sama przy-

Turniej...

Dokończenie ze str. 5.

nicy otrzymali medale i nagrody rzeczowe, które wręczył burmistrz Jan Chwiędacz.

Po zakończeniu zawodów organizatorzy przewieźli uczestników imielińskiego turnieju do hali sportowej BOSiR-u w Nowym Bieruniu, by tam obserwować zmagania międzynarodowej elity podczas turnieju głównego.

Głównym organizatorem turnieju w Imielinie był klub UKS Unia Bieruń we współpracy z Miejskim Klubem Sportowym Imielin oraz Miastem Imielin. (zz)



Imielińscy 70-latkowie



Obehodzący w tym roku 70. Urodziny uczcili je wspólnie - najpierw podczas mszy św. w kościele pw. Matki Boskiej Szkaplerznej odprawionej w intencji żyjących i zmarłych koleżanek oraz kolegów z rocznika, a potem na biesiadzie „U Łabaja”. Z rocznika 1946 zebrali się ponad 30 dawnych uczniów imielińskich podstawówek.

Nie jest to pierwsze spotkanie 70-latków - od „Abrahama”

widzą się co 5 lat. Zwykle najpierw jest to msza, a potem urodzinowa kawa i długie rozmowy i wspomnianie co zdarzyło się od ostatniego spotkania.

Solenizanci, którzy świętowali wspólne urodziny to: Joanna Bednarek, Irena Brzozowska, Lidia Cieplik, Józef Czubaja, Zygmunt Hajda, Roman Jagoda, Anna Kaiser, Edward Kocjan, Zygmunt Kozioł, Teresa Kożuch, Kazimierz Kuc, Ze-

non Manda, Wanda Mandrela, Lidia Mańka, Stanisław Marek, Krystyna Michałowy, Teresa Myrda, Emilia Nawrocka, Helena Nowak, Jan Nyga, Justyna Palka, Roman Pioskowiak, Stanisław Ponikowski, Henryk Porwit, Adam Piotrowski, Jerzy Saternus, Emil Sergaj, Maria Sieka, Czesława Skóra, Maryla Synowiec, Cecylia Szczyrba, Jerzy Warwas, Genowefa Wiczorek, Krystyna Żymła. (dan)

Zwycięski debiut

Od zwycięstwa rozpoczęły debiutancki sezon w III lidze kobiet siatkarki MKS Imielin! 8 października przeciwnikiem dziewczyn był zespół VC Victoria-MOSiR Cieszyń.

Pierwszego seta zawodniczki z Imielina rozpoczęły od mocnego uderzenia - w połowie prowadziły nawet 12:4. Ostatecznie zakończył się on wynikiem 25:14. W drugim secie wszystko układało się po myśli gospodyń do wyniku 14:14. Później nastąpiło lekkie roz-

luźnienie w szeregach MKS-u, co skutkowało zwiększeniem przewagi przyjezdnych do 3-4 punktów. Do końca seta nie udało się dogonić zespołu z Cieszyńska i set zakończył się wynikiem 25:20 dla Victorii. W trzecim i czwartym secie wszystko wróciło do normy i zawodniczki MKS-u nie dały cienia nadziei przeciwnicom z Olzy. Sety zakończyły się odpowiednio do 15 oraz 16, a na zakończenie meczu licznie zgromadzeni kibice mogli

świętować pierwsze zwycięstwo MKS-u Imielin 3:1!

Organizatorzy zapraszają na kolejny mecz siatek we własnej hali już 15 października o godz. 18.00! Tym razem przeciwnikiem będzie bardzo wymagający zespół SMS PZPS III Szczyrk - aktualny lider tabeli grupy I.

Skład MKS-u Imielin: Losoń, Kruczek, Garus (K), Szlęzak, Walas, Strzelecka, Janota (L), Stęchły (L) oraz Warczak, Omycka, Plewniak, Jarnot, Spyra, Bolforska-Gnip. (zz)

80 lat ...

Dokończenie ze str. 1.

są rodzice, my staramy się ich wspomagać. Współpracujemy z rodzicami, a priorytety wychowawcze mamy wspólne - wychowujemy nie zapominając o wartościach.

- Ale czy są to wartości również bliskie młodzieży? Są w okresie buntu...

Młodzi ludzie są zbuntowani. Jednak wystarczy coś zasugerować, stworzyć dla nich odpowiednie możliwości działania, zaangażować i wykorzystać ich potencjał, a wtedy potrafią odświeżyć swoją wrażliwość: działając w wolontariacie, angażując się w

różnego rodzaju akcje i przedsięwzięcia. Myślę, że te wartości są im z pewnością bliskie.

- Z czego jest Pani najbardziej zadowolona, dumna, co jest źródłem satysfakcji?

- Z tego, że udało mi się zgromadzić wokół siebie zespół nauczycieli-pasjonatów, dla których praca z młodzieżą jest czymś więcej niż tylko wykonywaniem zawodu. Cieszy mnie przyjazna atmosfera panująca w szkole, dobre relacje z nauczycielami, uczniami, rodzicami a także pracownikami szkoły. Dumna jestem z sukcesów swoich uczniów i absol-

wentów, zarówno w szkołach ponadgimnazjalnych i na studiach. Wysoka pozycja szkoły w środowisku lokalnym dostarcza również wiele satysfakcji.

- Co dalej będzie ze szkołą wobec likwidacji gimnazjów?

- Myślę, że budynek przy ulicy Sapety 8 będzie dalej górą nad Imielinem i z pewnością będzie w nim szkoła, ale czy ta sama? Trudno powiedzieć. Ta decyzja będzie należała do władz samorządowych Imielina, to one będą musiały zmierzyć się z problemem.

- Dziękuję za rozmowę i życzę pozytywnych zmian. (zz)

MIEJSKIE
CENTRUM
KULTURY
w Imielinie

Sokolnia zaprasza

16 października (niedziela) godz. 18:00
Koncert zespołu „The Origins”

Od ponad roku w DK Sokolnia swoje próby ma zespół rockowy składający się w większości z młodych mieszkańców Imielina. Grupa nazywa się „The Origins” i miała już okazję zaprezentować się szerszej publiczności podczas ostatnich Dni Imielina. Był to jednak tylko krótki, niejako promocyjny występ, teraz więc czas na pierwszy prawdziwy koncert na profesjonalnej estradzie. Młodym muzykom życzymy powodzenia i wytrwałości oraz tego, aby nie okazali się kolejną efemerydą, jakich kilka przewinęło się już przez imielińską Sokolnię, kończąc karierę na 2 - 3 próbach. W przypadku „The Origins” tych prób było już o wiele więcej, jest więc nadzieja, że zespół okrzepnie i pogra nam jeszcze kilka ładnych lat.

16 października grupa wystąpi w składzie: Arkadiusz Stolecki - gitara, Tomasz Jasiukajć - gitara, Rafał Szczepny - gitara basowa i Marcin Bubel - perkusja.

Serdecznie zapraszamy - przede wszystkim młodzieżową publiczność. Wstęp wolny.

23 października (niedziela) godz. 18:00
„Kopidoł” Teatr Naumiony z Ornontowic

Teatr Naumiony działa już 12 lat, kontynuując bogate tradycje amatorskiego ruchu teatralnego Ornontowic k/Orzesza i całej okolicy. Wystawił już wiele różnorodnych spektakli - początkowo pióra pochodzącego z Imielina Albina Siekierskiego, a później Dariusza Dyrdy i Joanny Sodzawiczny. Te ostatnie przyniosły zespołowi ogromną popularność, jako że zostały napisane w gwarze śląskiej. Najnowsze osiągnięcie teatru to sztuka pt. „Kopidoł”, której premiera odbyła się 11 lutego br. Jest to historia tytułowego kopidoła (grabarza) i jego rodziny osadzona w latach 50. XX wieku na terenie malutkiej wioski na Górnym Śląsku. To tragikomiczna opowieść o losach wielopokoleniowej rodziny, w której codzienność zakłóca śmierć seniora rodu. W przedstawieniu wykorzystano obrzędy pogrzebowe, które jeszcze do niedawna kultywowano na Śląsku, a także stare pieśni pogrzebowe śpiewane po domach. Całość zagrana jest w gwarze śląskiej. Pomimo poważnej tematyki spektakl utrzymany jest w konwencji tragikomedii, gdzie dość zabawne perypetie rodzinne przeplatają się ze śląską obrzędowością. Autorką sztuki jest Joanna Sodzawiczny, całość wyreżyserowała Iwona Woźniak.

Zapraszamy miłośników śląskiej gwary i tradycji. Wstęp wolny.

6 listopada (niedziela) godz. 18:00
Biesiada Śląska

Od kilku lat DK Sokolnia organizuje przynajmniej dwa razy w roku imprezy o regionalnym kolorcie prowadzone w gwarze śląskiej, ze śląskim humorem i piosenkami. Mowa oczywiście o tzw. Biesiadach Śląskich i Babskich Combrach. Jak pokazuje praktyka, imprezy te cieszą się ogromnym powodzeniem wśród imielińskiej - nie tylko starszej publiczności. Sala zawsze jest wypełniona po brzegi. Miłośników tego rodzaju rozrywki zapewne ucieszy fakt że jakby na przekór jesiennej szarości, organizujemy kolejną Biesiadę Śląską.

Poprowadzi ją doskonale znany bywalcom Sokolni Andrzej Miś - popularny prezenter Radia Piekary i Telewizji Silesia. Stroną muzyczną zajmą się również znani z regionalnych środków masowego przekazu Brygida i Robert Łukowscy z zespołem.

Na tą imprezę obowiązują wejściówki w symbolicznej cenie 10 zł, do nabycia w placówkach MCK od 24 października.

11 listopada (piątek) godz. 14:30
Dzień Niepodległości na Rynku w Imielinie

Organizatorzy zapraszają wszystkich mieszkańców na rynek w Imielinie. Podobnie jak w ubiegłym roku władze miasta złożą tam kwiaty pod pomnikiem Powstańców Śląskich, po czym odbędzie okolicznościowy koncert Imielińskiej Orkiestry Dętej. (rj)

Witamy we wspólnocie

Dzieci ochrzczone 10 września w imielińskim kościele



Agata Żaneta Dylka urodzona 2 czerwca
cóрка Katarzyny i Tomasza
chrzestni: Włodzimierz Stępień i Olga Twardoch-Dylka



Łukasz Robert Gawlikowicz urodzony 21 maja
syn Marty i Roberta
chrzestni: Krzysztof Gawlikowicz i Dominika Majcher



Karina Anastazja oraz Laura Klara Koziorz urodzone 1 lipca
córkę Weroniki i Szymona
chrzestni: Mateusz Sieniawski i Izabela Młotczek oraz Karol Wachowiak
i Monika Kokoszka



Emilia Helena Wróbel urodzona 17 czerwca
córkę Ewy i Jacka
chrzestni: Tomasz Stolecki i Beata Ślężona

Na zakończenie sezonu



Imielińscy wędkarze oficjalnie zakończyli sezon zawodami o puchar Bernarda Bednorza, starosty bieruńsko-lędzkiego. Odbyły się 10 września na stawie Michalik, a wygrał je Andrzej Kusak.

Zwycięzca złowił 5 leszczy, które warte były 930 punktów i wyprzedził Pawła Twarogę (760 pkt.) oraz Andrzeja Klimę (700 pkt.) Prawdziwie letnie upały, które towarzyszyły zawodom, nie sprzyjały wędkarskim osiągnięciom – ryba generalnie nie brała, jednak A. Kusak miał na nią sposoby. Szczegółów nie chciał nam zdradzić, przyznał jedynie, że jako przynęty używał drobnych białych robaków. Z samego rana połakomiły się na nie trzy dość spore leszcze, a po dwugodzinnej przerwie wyciągnął jeszcze dwie sztuki.

Trofeum zdobyte w tym dniu nie jest pierwszym w dorobku A. Kusaka, gdyż może się poszczycić już wieloma wcześniejszymi osiągnięciami. Jak nam powiedział, łowienie ryb to jego prawdziwa pasja, której oddaje się od ponad trzydziestu lat, z tego dwie dekady w kole imielińskim, a wcześniej w oświęcimskim. Od 10 lat jest w Imieli-

nie komendantem straży wędkarskiej, a poprzednio był strażnikiem.

Najchętniej moczy wędkę na zalewie w Imielinie, w Goczałkowicach i na Dworach. Natomiast z Zatora potrafi przywieźć ponad stucentymetrowe szczupaki. – Łowienie ryb, to jest jak sport, który wciąga człowieka, to moje hobby, dzięki niemu odpoczywam i relaksuję się nad wodą – powiedział nam zwycięzca. Zawody na Michaliku odbywały się na żywej rybie, czyli wszystkie złowione sztuki zostały z powrotem wpuszczone do stawu. Natomiast wędkarze jak i goście raczyli się tego dnia wspianym żurem i golonką.

Nagrody w zastępstwie nieobecnego starosty wręczała Anna Kubica, przewodnicząca Rady Powiatu, a towarzyszyli jej burmistrz Jan Chwiedacz, Tomasz Lamik, przewodniczący Rady Miasta oraz radny Tadeusz Komandera. Gratulowali oni sukcesów najlepszym, a prezesowi Janowi Jureckiemu, prętnie rozwijającego się koła.

24 września rozegrano ostatnie zawody – tym razem dla sponsorów, seniorów i zarządu koła. (zz)

Jubileuszowy skat w Sokolni

Imieliński Klub Skata Sportowego w tym roku świętuje XV-lecie działalności. Z tej okazji 24 września odbył się jubileuszowy turniej skatowy z udziałem prawie pięćdziesięciu zawodników z Imielina, Chełmu Śl., Łędzin, Bierunia, Pszczyny, Jaworzna, Katowic, Mysłowic i Tychów. Była to też okazja,

by burmistrzowi Janowi Chwiedaczowi wręczyć Odznakę Polskiego Związku Skata Sportowego Okręgu Katowice za wszechstronną pomoc i patronat nad turniejami. W zawodach zwyciężył Janusz Stęchły z Imielina. Inni imielińscy zawodnicy zajęli: 4 miejsce Paweł Stolorz, a 11 Kazimierz Knopek. (dan)

